

# 經典文學名著巡禮 向大師學英語

Literary Giants of the West: A Collection of Short Stories

認識西洋文學大師及其經典故事，培養英文閱讀樂趣，同時欣賞文學之美  
共25篇作者介紹與作品+單字片語+文法句型，累積英文閱讀力！



★ 寫實主義文學大師：查爾斯·狄更斯  
〈格羅茨維格男爵〉

★ 托爾斯泰的戰爭與和平  
〈傻子伊凡〉

★ 美國文學之父：幽默大師馬克·吐溫  
〈好運〉〈百萬英鎊〉

★ 羅伯特·路易斯·史蒂文森的文學旅程  
〈黃色油漆〉

★ 天生反骨：奧斯卡·王爾德  
《不可兒戲》

★ 柯南·道爾：福爾摩斯的幕後推手  
〈波希米亞醜聞〉

★ 安東·契訶夫：俄國短篇故事大師  
〈鏡子〉

★ 歐·亨利：幽默、人性交織的短篇小說之王  
〈紅毛酋長的贈金〉

★ 科幻小說大師：赫伯特·喬治·威爾斯  
〈盲人國〉〈林間寶藏〉

★ 費茲傑羅與《大亨小傳》  
〈大如麗池飯店的鑽石〉〈柏妮絲剪髮記〉

★ 海明威的小說人生  
〈吉力馬札羅的雪〉



特價 299 元

1240056-03

LiveABC

www.LiveABC.com





# 文學大師及 作品一覽表



1800

1810

1820

1830

1840

1850



1828-1910

**Leo Tolstoy**  
托爾斯泰

Leo Tolstoy: From War to Peace  
托爾斯泰的戰爭與和平\_\_\_\_\_ p. 23

Ivan the Fool  
(傻孩子伊凡)\_\_\_\_\_ p. 31



1850-1894

**Robert Louis Stevenson**  
羅伯特·路馬斯·史帝文森

The Literary Journeys of Robert Louis Stevenson  
羅伯特·路馬斯·史帝文森的文學旅程\_\_\_\_\_ p. 57

The Yellow Paint\_\_\_\_\_ p. 65  
(黃色油漆)



1854-1900

**Oscar Wilde**  
奧斯卡·王爾德

Oscar Wilde: Troubled Genius  
天生反骨：奧斯卡·王爾德\_\_\_\_\_ p. 71

The Importance of Being Earnest  
(不可見戲)\_\_\_\_\_ p. 79



1812-1870

**Charles Dickens**  
查爾斯·狄更斯

Charles Dickens and His Great Works  
寫實主義文學大師：查爾斯·狄更斯\_\_\_\_\_ p. 9

The Baron of Grogzwig  
(格羅茨維格男爵)\_\_\_\_\_ p. 17



1835-1910

**Mark Twain**  
馬克·吐溫

Mark Twain: The Father of American Literature  
美國文學之父：幽默大師馬克·吐溫\_\_\_\_\_ p. 37

luck  
(好運)\_\_\_\_\_ p. 45

The £1,000,000 Banknote  
(百萬英鎊)\_\_\_\_\_ p. 51



# Charles Dickens and His Great Works



寫實主義文學大師  
查爾斯·狄更斯

—Ashta Thibedeau

查爾斯·狄更斯（全名為 Charles John Huffam Dickens, 1812–1870）為十九世紀英國寫實主義文學的代表人物。他出生於英國南部的朴茨茅斯（Portsmouth [ˈpɔːtsməθ]），童年時父親因債入獄，因而被迫到鞋油坊做童工兼家餬口。自身的悲慘童年使狄更斯一生對經濟弱勢階層深感同情，其作品也以反映現實生活見長。寫實描繪英國工業革命開端之維多利亞時期（Victorian era [vɪkˈtɔːriən] [ˈɛrə]）的社會百態。狄更斯早期的作品在當時少見地以小人物為主角，從《孤雛淚》（*Oliver Twist*）、半自傳體的《塊肉餘生錄》（*David Copperfield*），至後期的《雙城記》（*A Tale of Two Cities*）和《遠大前程》（*Great Expectations*，又名《孤星血淚》）等作品，都對比了小人物的高尚情操和資產階級的罪惡，也點出社會制度的不公深化勞動階級的疾苦。

狄更斯一生創作豐富，共著有十五部長篇小說（novel）、五部短篇小說（novella [noˈvɛlə]，長度介於 novel 和 short story 之間），以及相當多的短篇故事（short story）和文章。他不但對英國文學有卓越的貢獻，更可說是繼莎士比亞後對世界文學產生最重大影響的小說家（novelist [ˈnɒvəlɪst]）之一。



In 1824, a 12-year-old boy was forced to work in a factory. He covered pots of black shoe **polish**<sup>1</sup> with oiled paper, tying them neatly, cutting the edges, and then  
5 sticking **labels**<sup>2</sup> on the pots. For ten hours a day, six days a week, this lonely task repeated itself. He earned six shillings\* a week for two years. The young boy was Charles Dickens, who would become one  
10 of the greatest novelists of the Victorian era.

Born in England, Charles Dickens was always the talent among his seven siblings.\* His life was comfortable until  
15 his father was sent to prison for debt, and young Dickens was **exposed**<sup>3</sup> to the cruel

world of child **labor**.<sup>4</sup> This difficult period was never forgotten and would **play a big part** in his writings.

20 Although he had little formal education, Dickens worked as a law clerk and **journalist**<sup>5</sup> for different newspapers. In his 58 years, Dickens wrote 15 novels, five novellas, and hundreds of short stories and articles. He was loved in England,  
25 and he also made two American book tours. His most well-known works, such as *Oliver Twist*, *A Christmas Carol*, and *Great Expectations*, have been **adapted**<sup>6</sup> into TV  
30 shows and movies.

翻譯請見第 16 頁





## Vocabulary

● 標示大考出現過的字彙

- \* **1. polish** [ˈpɒlɪʃ] *n.* 擦亮劑；上光劑 *v.* 磨亮 (文中 shoe polish 指「鞋油」)  
Joe made the wooden table shine by using some furniture **polish** on it.
- \* **2. label** [ˈleɪbəl] *n.* 標籤 *v.* 貼標籤於  
The **label** on the jar was written in a foreign language that none of us could understand.
- \* **3. expose** [ɪkˈspəʊz] *v.* 使接觸、使遭受；暴露 (之後接介系詞 to)；揭發  
Penny was **exposed** to a lot of violence when she was a child.
- \* **4. labor** [ˈleɪbər] *n.* 勞工；勞動  
It takes a lot of hard **labor** and time to build a house.
- \* **5. journalist** [ˈdʒɜːnəlɪst] *n.* 新聞記者；新聞工作者  
The **journalist** exposed the crimes of the city mayor, which finally led to the mayor's downfall.
- \* **6. adapt** [əˈdæpt] *v.* 改編；適應 (後搭配介系詞 to)  
It is rumored that the writer's latest novel will be **adapted** into a 3-D movie.

### 參考字彙

- \* **shilling** [ˈʃɪlɪŋ] *n.* 先令 (英國以前的貨幣單位，一先令為一英鎊 (pound) 的二十分之一)
- \* **sibling** [ˈsɪblɪŋ] *n.* 兄弟姊妹

## Language Spotlight

### play a (adj.) part/role (+ in N./V-ing)

(在……) 扮演……角色；(在……) 發揮……影響力

除了文中的 big，亦常用 great、important、large、major、significant、vital 等形容詞來作修飾，表示角色的重要性或影響力的程度。

- Tim played a large role in getting his younger brother to try out for the baseball team.  
提姆在讓弟弟參與棒球隊選拔一事發揮很大的影響力。

**比較** play/act the part of + N. 扮演……角色

- In the recent *Star Trek* movie, Benedict Cumberbatch plays the part of the villain, Khan.  
在最近的《星際爭霸戰》電影中，班奈迪·康柏拜區飾演反派角色可汗。

### 動手寫寫看一

答案請見第 16 頁

- ✦ 父母在孩子的生活中扮演主要的角色。

## Sentence Patterns

His life was comfortable **until** his father was sent to prison for debt, . . .

請見課文第 14 行



**肯定句 + until + S. + V. / 時間點**  
直到…… (某事才停止)  
**否定句 + until + S. + V. / 時間點**  
直到…… (某事才開始)

**until** 表示「直到……時；到……為止」，主要子句描述的是 **until** 所指的時間點以前的狀態，所以須注意主要子句是肯定或否定。

### 肯定句

- My summer was quite boring until I made some new friends.  
在我交到一些新朋友前我的暑假生活相當無聊。



### 否定句

- The class is not going to start until all of the students quiet down.  
要等到全部的學生都安靜下來後這堂課才會開始。



**動手寫寫看二**

答案請見第 16 頁

- ✦ 這座城鎮要等到颱風過後才安全。

## 狄更斯名著簡介

### Oliver Twist 《孤雛淚》

主角奧利佛·托斯特 (Oliver Twist) 是名孤兒，從小受盡欺凌，逃到倫敦後不幸陷入賊窟。然而他堅守純淨與高貴的人品，後來受到好心人士的幫助而讓生活重新步入正軌。

### A Christmas Carol 《小氣財神》

名詞 carol [ˈkærol] 指「(聖誕) 頌歌」。故事描寫一名吝嗇的老爺史古基 (Scrooge) 因聖誕夜的經歷改變個性，並體會聖誕節的精神。

### Great Expectations 《遠大前程》

主角皮普 (Pip) 因愛上顯主的養女艾絲黛拉 (Estella) 而想躍身上流社會。皮普救過的逃犯暗中助他進入上流社會，但後來艾絲黛拉另嫁他人，逃犯被捕，皮普的夢想於是破滅。

### The Old Curiosity Shop 《老古玩店》

名詞 curiosity 在此指「奇物；珍品」。故事描述古玩店店主和孫女小奈兒 (Little Nell) 被放高利貸的丹尼爾·奎爾普 (Daniel Quilp) 所害而負債，兩人四處躲債，最後小奈兒不幸早夭，故事以悲劇作結。

### David Copperfield 《塊肉餘生錄》

孤兒大衛·考柏菲爾 (David Copperfield) 在飽嘗人生辛酸後，終於在他人的幫助與自己的奮鬥之下獲得了事業上的成就和家庭的幸福。



## Charles Dickens and His Great Works

### 寫實主義文學大師：查爾斯·狄更斯

#### Day 1

一八二四年，一名十二歲的男童被迫在工廠工作。他把油紙鋪在一罐罐的黑色鞋油上，仔細綁好，剪掉邊緣，然後再把標籤貼到罐子上。一天十個小時，一週六天重複這孤獨的工作。兩年來他每週只賺六先令。這名男童就是後來成為維多利亞時代最偉大作家之一的查爾斯·狄更斯。

查爾斯·狄更斯出生於英格蘭，他在七個兄弟姊妹中一向是最有才華的一個。他舒適的生活隨著父親因債入獄而結束，年幼的狄更斯開始接觸到殘酷的童工世界。這段艱苦的時期深深烙印在他的心中，並在創作的過程中扮演舉足輕重的角色。

雖然他沒接受過多少正規教育，但狄更斯曾任律師助理以及幾家報社的記者。在他五十八年的人生中，狄更斯寫了十五部長篇小說、五部短篇小說，以及數百篇短篇故事與文章。他在英國備受愛戴，也曾兩次訪美為書做巡迴宣傳。他最著名的作品如《孤雛淚》、《小氣財神》、和《遠大前程》等都曾被改編成電視節目與電影。

#### 動手寫寫看一解答

Parents play a major part/role in the lives of their children.

#### 動手寫寫看二解答

The town will not be safe until the typhoon passes.

#### Day 2

狄更斯創造了許多豐富精彩、家喻戶曉的角色人物。其中一個就是奧利佛·托斯特，他在與街頭幫派為伍之前原為工廠童工。狄更斯透過這個角色的故事，來引起世人關注倫敦最悲慘的街頭生活。

狄更斯的小說中常見的共同問題就是背負太過龐大的債務。《老古玩店》中賒債主的女主角小奈兒最後死去時讓數以千計的人心碎。在《塊肉餘生錄》中，以狄更斯的父親為角色範本的威爾金斯·米卡波是一名本性善良卻負債累累的男子。

陰謀算計與躋身上流社會也是狄更斯筆下倫敦的一部分。《遠大前程》中的郝薇香女士處心積慮要讓男人身敗名裂。皮普是一位努力提升自己社會地位的孤兒，他對冰山美人艾絲黛拉的爱深深觸動了讀者的心。

狄更斯的小說中也不乏鐵石心腸的人。在《孤雛淚》中，有強迫孤兒去當扒手的費根。在《老古玩店》中則有丹尼爾·奎爾普，這名有鷹勾鼻的男子靠放高利貸賺錢。然而，《小氣財神》中的埃本尼澤·史古基則是狄更斯最受喜愛的角色。史古基是一名年邁的守財奴，他在聖誕節鬼魂造訪後改頭換面、重新做人。

#### 動手寫寫看一解答

draw attention to

#### 動手寫寫看二解答

The woman read a book for an hour before going to sleep.

#### Day 3

狄更斯多元的寫作風格將高雅藝術帶給普羅大眾。他的小說既浪漫又殘酷。他對勞工階層艱苦生活的描寫對讀者的影響尤其深刻，人們對他的作品就是百讀不厭。

狄更斯的想像力和錯綜複雜的劇情讓讀者欲罷不能。我們從他的角色中都能發現一小部分的自己，而他的影響更是超越了文學。譬如說，*scrooge* 這個字已成為小氣鬼的代名詞。有些人甚至說，現代聖誕節是付出的時節的概念是由狄更斯所創造的。

白手起家的狄更斯成了社會改革者，並將他大部分的財產捐贈出來。他揭露政府官僚的腐敗，取笑英國的貴族階級。他為貧困的女性建造住所，並為兒童爭取權利及教育機會。維多利亞女王曾如此描述狄更斯：「他心懷大愛，對窮困階級有著最深的同情。他認為階級的融合終將到來。而我誠摯地祈求它會到來。」

在他過世二百年後，狄更斯仍是英國文學的領導人物。儘管物換星移，他的巨作將永遠流傳。

#### Reading Comprehension 解答

1. C      2. C      3. A

#### Discussion Starter 參考答案

Authors like Dickens expose the harsh reality that is faced by many people during their time. These writers help make social change take place in society by making people aware of this reality. This is what makes them important.

#### 動手寫寫看解答

Having finished my work for the day, I went home to rest.